



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
23 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 19 повестки дня

Устойчивое развитие

Австралия, Австрия, Андорра, Армения, Бельгия, Болгария, Бразилия, Камерун, Венгрия, Гаити, Гана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Палау, Панама, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эстония, Эфиопия, Ямайка, Япония: пересмотренный проект резолюции

Использование сельскохозяйственных технологий в целях развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 64/197 от 21 декабря 2009 года об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.



встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁵,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 65/178 от 20 декабря 2010 года о сельскохозяйственном развитии и продовольственной безопасности,

отмечая работу, проделанную ранее Комиссией по устойчивому развитию, в частности на ее шестнадцатой и семнадцатой сессиях, в ходе которых основное внимание уделялось тематическому обсуждению вопросов сельского хозяйства,

принимая во внимание работу, проделанную Целевой группой высокого уровня по проблеме глобального продовольственного кризиса, учрежденной Генеральным секретарем в 2008 году, и, в частности, ее призыв к расширению, сообразно обстоятельствам, инвестиций в разработку сельскохозяйственных технологий, а также к передаче и использованию существующих технологий на взаимно согласованных условиях, особенно в интересах мелких фермеров, в частности сельских женщин, и напоминая о Всемирном саммите по продовольственной безопасности, проведенном Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций 16–18 ноября 2009 года в Риме, и обращая особое внимание на важность совершенствования и внедрения сельскохозяйственных технологий,

приветствуя обязательства, закрепленные в Совместном заявлении по всемирной продовольственной безопасности, которое было принято 10 июля 2009 года в Аквиле, Италия⁷, и особое внимание в котором было уделено устойчивому развитию сельского хозяйства,

напоминая о проведенном 20–22 сентября 2010 года пленарном заседании высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященном целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, и, ссылаясь на его итоговый документ⁸, вновь подтверждая свое обязательство достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и признавая, что внедрение сельскохозяйственных технологий может оказать позитивное воздействие на достижение многих из этих целей, в том числе целей, связанных с ликвидацией крайней нищеты и голода, расширением прав и возможностей женщин и обеспечением экологической устойчивости, сохраняя в то же время озабоченность по поводу нынешних темпов продвижения к достижению этих целей, особенно в наименее развитых странах и в Африке,

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ См. резолюцию 60/1.

⁷ Имеется по адресу www.ifad.org/events/g8.

⁸ См. резолюцию 65/1.

принимая к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁹, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведенной 9–13 мая 2011 года в Стамбуле, Турция, и признавая необходимость продолжения работы по выполнению обязательств, закрепленных в этой программе действий,

принимая во внимание важность предстоящей Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию,

подчеркивая исключительно важную роль женщин в сельскохозяйственном секторе и их вклад в ускорение развития сельского хозяйства и сельских районов, укрепление продовольственной безопасности, улучшение положения дел в области питания и ликвидацию нищеты в сельских районах и обращая особое внимание на то, что для достижения реального прогресса в сельскохозяйственном развитии требуется, в частности, сократить гендерный разрыв и обеспечить наличие у женщин равного доступа к сельскохозяйственным технологиям, связанным с ними услугам и вводимым ресурсам и всем необходимым средствам производства, равного доступа к образованию и профессиональной подготовке, социальным услугам, услугам в области здравоохранения, медицинскому обслуживанию и финансовым услугам, а также доступа к рынкам и участие в рыночной деятельности,

принимая во внимание роль и усилия гражданского общества и частного сектора в контексте содействия прогрессу в развивающихся странах, пропаганды использования экологичных сельскохозяйственных технологий и профессиональной подготовки мелких фермеров, в частности сельских женщин,

учитывая растущую необходимость внедрения новшеств в звеньях производственно-сбытовых цепей агропищевого сектора в целях противодействия проблемам, обусловливаемым, в частности, изменением климата и истощением и нехваткой природных ресурсов, урбанизацией и глобализацией, и признавая, что научные исследования в области сельского хозяйства и экологичные сельскохозяйственные технологии могут вносить значительный вклад в развитие сельского хозяйства и сельских районов и экономическое развитие, адаптацию сельского хозяйства и обеспечение продовольственной безопасности и питания и способствовать смягчению негативных последствий изменения климата, деградации земель и опустынивания,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря об использовании сельскохозяйственных технологий в целях развития¹⁰;

2. *настоятельно призывает* государства-члены, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие заинтересованные стороны прилагать более активные усилия в целях расширения разработки надлежащих экологичных сельскохозяйственных технологий и их распространения и передачи на справедливых, транспарентных и взаимно согласованных условиях развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, в частности на двустороннем и региональном уровнях, а также под-

⁹ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.П.А.1), глава II.

¹⁰ A/66/304.

держивать национальные усилия по поощрению использования местных «ноу-хау» и сельскохозяйственных технологий и содействию расширению научных исследований в сфере сельскохозяйственных технологий и доступа к знаниям и информации на основе надлежащих стратегий осуществления коммуникационной деятельности в целях развития, а также усилия по расширению возможностей как женщин, так и мужчин и молодых людей, проживающих в сельских районах, в плане повышения продуктивности устойчивого сельского хозяйства, сокращения потерь после сбора урожая и укрепления безопасности в области продовольствия и питания;

3. *рекомендует* прилагать на международном, региональном и национальном уровнях усилия по наращиванию потенциала развивающихся стран, особенно мелких фермеров, в частности сельских женщин, в этих странах в целях повышения продуктивности и питательной ценности продовольственных культур, содействия распространению рациональной практики подготовки к сбору урожая и его хранения и укрепления связанных с обеспечением продовольственной безопасности и улучшением питания программ и стратегий, учитывающих особые потребности женщин и молодежи;

4. *призывает* государства-члены и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие заинтересованные стороны полностью учитывать гендерную проблематику в сельскохозяйственных стратегиях и проектах и уделять повышенное внимание сокращению гендерного разрыва в целях предоставления женщинам равного доступа к трудосберегающим технологиям, информации о сельскохозяйственных технологиях и «ноу-хау», оборудованию, форумам для принятия решений и соответствующим сельскохозяйственным ресурсам для обеспечения того, чтобы в программах и стратегиях, связанных с сельским хозяйством, продовольственной безопасностью и питанием, учитывались особые потребности женщин и молодежи;

5. *обращает особое внимание* на важность поддержки и развития научно-исследовательской работы по улучшению существующих и выведению новых сортов сельскохозяйственных культур и совершенствованию и диверсификации семенных систем, а также содействию формированию таких устойчивых сельскохозяйственных систем и рациональных методов управления сельскохозяйственным производством, как почвозащитное земледелие и комплексные методы борьбы с вредителями, с тем чтобы уменьшить уязвимость сельского хозяйства, и в частности повысить устойчивость сельскохозяйственных культур и животных, включая крупный рогатый скот, к болезням, вредителям и воздействию окружающей среды, в том числе к засухе и изменению климата, таким образом, чтобы это не противоречило национальным нормативным актам и соответствующим международным соглашениям;

6. *обращает особое внимание также* на важность неистощительного и рационального использования водных ресурсов для повышения и обеспечения продуктивности сельского хозяйства и призывает приложить дополнительные усилия для развития и совершенствования ирригационной инфраструктуры и водосберегающих технологий;

7. *рекомендует* государствам-членам, гражданскому обществу и государственным и частным учреждениям развивать партнерские связи для содействия оказанию финансовых и рыночных услуг, включая профессиональную подготовку, наращивание потенциала, создание инфраструктуры и пропаганду

сельскохозяйственных знаний, и призывает все заинтересованные стороны приложить дополнительные усилия для привлечения мелких фермеров, в частности сельских женщин, к разработке планов и принятию решений относительно путей обеспечения доступности для них соответствующих экологических сельскохозяйственных технологий и практических методов и их приемлемости по цене;

8. *призывает* государства-члены сделать устойчивое сельскохозяйственное развитие неотъемлемой частью своей национальной политики и стратегий, отмечает позитивное влияние, которое может оказывать в этой связи сотрудничество по линии Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество, и настоятельно призывает соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций включить элементы сельскохозяйственных технологий, научных исследований и разработок в усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, уделяя при этом повышенное внимание проведению научных исследований и разработок в области технологий, которые были бы доступными по ценам, надежными и экологичными и которые можно было бы легко использовать и распространять среди мелких фермеров, в частности сельских женщин;

9. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Международный фонд сельскохозяйственного развития, поощрять, поддерживать и облегчать обмен опытом между государствами-членами относительно путей увеличения масштабов использования таких рациональных практических методов осуществления сельскохозяйственного производства и управления им, как почвозащитное земледелие, и расширения использования сельскохозяйственных технологий, которые оказывают позитивное влияние на всю производственно-сбытовую цепь, включая технологии для хранения и перевозки собранного урожая, особенно в условиях неблагоприятного воздействия окружающей среды;

10. *обращает особое внимание* на важную роль сельскохозяйственных технологий, научных исследований в области сельского хозяйства и передачи технологий на взаимно согласованных условиях, а также обмена знаниями и информацией о практических методах в содействии обеспечению устойчивого развития и в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поэтому призывает государства-члены и рекомендует соответствующим международным органам поддерживать научные исследования и разработки в области устойчивого сельского хозяйства и в этой связи призывает продолжать оказывать поддержку системе международных научных исследований в области сельского хозяйства, в том числе Консультативной группе по международным исследованиям в области сельского хозяйства и другим соответствующим международным организациям и инициативам;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.